LELIT
An important choice

PG018NEUTRO



GENERATORE DI VAPORE 6L
STEAM GENERATOR 6L
DAMPFERZEUGER 6L
ПАРОГЕНЕРАТОР ДЛЯ ЭКОЛОГИЧЕСКИ ЧИСТОЙ УБОРКИ И ГЛАЖЕНИЯ 6 Л

Made in Italy

Componenti:
A Tappo sicurezza serbatoio acqua
B1 Interruttore caldaia 1 generale
B2 Interruttore caldaia 2
C Interruttore vapore
D Attacco presa tubo vapore
E Spia luminosa rossa acqua finita
G Cavo con spina
H Manopola regolatore vapore
M Manometro pressione

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Prima di iniziare ad utilizzare il prodotto toglierlo dalla scatola e assicurarsi di aver rimosso tutti i componenti di imballaggio, i sacchetti di protezione.
2. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e robusta adatta a sostenere la macchina stessa nelle vicinanze di una presa di corrente a muro (massimo 1,5 mt.)
3. Svitare il tappo (A) e riempire la caldaia con l'imbuto in dotazione con max. 5 litri d'acqua, fare attenzione che l'acqua non fuoriesca. Chiudere il tappo (A).
4. Collegare la spina alla rete elettrica.
5. Premere gli interruttori caldaia (B1)+(B2) che si illumineranno per confermare l'allacciamento alla rete elettrica.
6. Attendere che la luce degli interruttori (B1)+(B2) si spenga: il vapore è pronto per l'uso ed il manometro (M) indicherà il livello della pressione (max 4 - 4,7 bar circa).
7. Inserire la spina del tubo vapore (GV520) nell'apposita presa (D) e premere fino a sentire click. Il tubo del vapore è munito di una impugnatura, alla quale si può applicare o una spazzola o un accessorio. Collegare una delle spazzole o un accessorio al manico. ***Attenzione: i due componenti devono fissati correttamente (rischio di scottature).***
8. Regolare la quantità di vapore desiderata con la manopola (H). Per l'emissione di vapore premere prima l'interruttore vapore (C), che si illuminerà, poi il pulsante (0-1) posto nell'incavo dell'impugnatura del tubo vapore (GV520). Per ottenere le massime prestazioni dirigere il getto di vapore su uno straccio fino a quando l'uscita del vapore risulterà uniforme. Per togliere la spazzola o l'accessorio premere il pulsante rosso e sfilare. ***Attenzione: prima di sostituire le spazzole assicurarsi che l'interruttore vapore (C) sia spento.***
9. Se la luce rossa (E) si accende, l'acqua nel serbatoio sta per finire: controllare che non ci sia emissione di vapore, disinserire la spina (E), svitare lentamente il tappo e lasciare uscire il vapore residuo nella caldaia quindi riempire il serbatoio
10. Alla prima richiesta di vapore, dopo l'accensione, potrebbe verificarsi un calo della pressione. Ciò è dovuto al riempimento dei condotti interni della macchina. Per ottenere massimo vapore, attendere lo spegnimento degli interruttori (B1)+ (B2).

DATI TECNICI:

Potenza caldaia 2X1000 watt
Pressione d'esercizio 4,5 bar
Pressione Max 5,5 bar
Capacità serbatoio: 6,0 litri

ATTENZIONE:

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando la spina è connessa alla rete
- La spina di alimentazione deve essere disinserita dalla presa prima di riempire il serbatoio
- Non togliere mai il tappo del serbatoio durante l'uso
- Controllare che non ci sia emissione di vapore dalla spazzola prima di togliere il tappo
- Nell'apparecchio è montato un dispositivo termico di interruzione che deve essere sostituito solo ed esclusivamente da personale qualificato, pertanto la sua sostituzione deve essere affidata solo ed esclusivamente ai nostri Centri d'Assistenza Autorizzati
- Il tappo della caldaia deve essere sostituito solo con ricambi originali
- Per eventuali riparazioni, rivolgersi sempre ai nostri Centri d'Assistenza Autorizzati

MANUTENZIONE:

È consigliabile per una maggiore durata e una migliore resa dell'apparecchio l'utilizzo di sola acqua di rubinetto.
Per la pulizia della caldaia dal calcare si consiglia uno sciacquo periodico (ogni 15-20 litri di acqua utilizzata) solo con acqua di rubinetto

PRECAUZIONI PER L'USO:

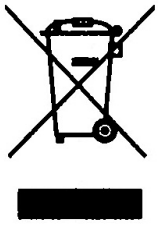
Prima di trattare pelli, tessuti particolari e superfici di legno consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione.

ACCESSORI OPTIONAL:

1) PG024/2 kit accessori pulizia completo (11 pz.):

- **GV520** tubo flex con impugnatura ergonomica dotata di paramani e di interruttore vapore
- **GV521** n. 2 prolunghe per raggiungere i punti più difficili
- **GV522** snodo che permette alla spazzola rettangolare e alla spazzola triangolare di ruotare di 180° o di bloccarsi in posizione centrale
- **GV523** la spazzola rettangolare si usa principalmente per la pulizia di pavimenti, rivestimenti, balconi, e terrazze. Per la prima pulizia (o quando è molto sporco) si consiglia di passare una prima volta solo la spazzola e successivamente spazzola con panno per raccogliere direttamente lo sporco; le altre volte usare spazzola con panno. Con l'uso del panno può essere utilizzato anche per: tappeti e divani (non in pelle).
- **GV524** la spazzola triangolare si usa principalmente per la pulizia di piccole superfici, angoli, piatto doccia, vasca da bagno, sanitari, tapparelle, bordi di piscine/saune. Con l'uso del panno può essere utilizzato per interni di automobili, poltrone, per ravvivare, pulire e igienizzare tessuti di giacche, cappotti, tendaggi, per pulire tapparelle e rivestimenti.
  N.B. Sia sulla spazzola rettangolare (GV523) e triangolare (GV524) ci sono 2 pulsanti rossi con indicati 3 numeri:
  "1" per inserire o disinserire lo snodo (GV522) nelle due spazzole
  "2" per bloccare la spazzola
  "3" per far ruotare a destra o sinistra la spazzola.
  Per l'utilizzo delle spazzole è necessario montare lo snodo (GV522)
- **GV526** la pistola lancia è ideale per una profonda pulizia e sgrassatura di: fughe delle piastrelle (sia di pavimenti sia di rivestimenti), lavabi, piani cottura, tapparelle, caloriferi; con vapore al minimo può essere utilizzata per togliere la polvere da piante da appartamento, igienizzare lavastoviglie, vaporizzare cuscini e materassi, sgrassare le griglie dei ventilatori e gli infissi.
- **GV526/1** spazzolino con setole metallo* e GV526/2 spazzolino con setole plastica ideali per una profonda pulizia di angoli e piastrelle, per l'eliminazione di calcare da sanitari, lavabi e rubinetti.
  *Si consiglia l'uso dello spazzolino in metallo per superfici con sporco particolarmente difficile.
- **GV525** tergivetro sgrassa e pulisce perfettamente vetri e vetrate senza lasciare aloni.

2) PG024/3 ferro da stiro professionale Kg. 1,8 a 800 watt con spina di sicurezza ad innesto rapido



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibile conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzature mobile barrato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Gemme Italian Producers srl dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto **PG018NEUTRO**, al quale è riferita questa dichiarazione, è conforme alle seguenti norme: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3 in base alle direttive 89/392 CE, 91/368 CE, alla normativa Europea CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE e EN 60 335-1, e alla direttiva 97/23/CE e recepita con D.L. del 25.02.00 nr. 93 in materia di attrezzature a pressione.

Dichiara inoltre che il prodotto sopra indicato risulta conforme in base alle prove di compatibilità elettromagnetica EMC.

NB: La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.

Castegnato, 2/11/2009
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

COMPONENTS

A Safety cap
B1 On/off boiler switch
B2 Boiler switch 2
C Steam switch
D Steam hose socket connection
E Low water red indicator light
G Power cord with plug
H Steam regulator knob
M Pressure gauge

USER INSTRUCTIONS:

1. Remove the machine from its packing and make sure all the packing parts have been taken off (including the protection bags).
2. Lay the machine on a flat and steady surface fitted to support next to a wall socket (max. Mt. 1,5).
3. Unscrew the safety cap (A) and fill the tank with max 5,0 litre water through the supplied funnel and make sure that the water does not overspill. Screw the cap (A) by pressing it down slightly.
4. Connect the plug to the main supply point
5. Push the boiler switches (B1) + (B2) which will come on when the machine is plugged in.
6. Wait until the boiler switches (B1) + (B2) go off. The steam is ready and the gauge (M) displays the pressure level (max about 4 - 4,7 bar)
7. Insert the steam hose plug (GV520) into its proper socket (D); push the plug into the socket until it clicks. The steam hose is supplied with a handle to attach an accessory. After attaching one of the brushes or an accessory onto the handle. ***Attention: make sure that it was correctly attached (risk of scalds)***
8. Regulate the steam through the steam knob (H). The steam shall flow out by pressing the steam switch (C) first, which will come on, then the button (0-1) in the inside of the steam hose handle (GV520). You may get the best performance by spraying the steam on a cloth until the steam flows uniformly.
9. Remove the brush/accessory by pushing the red button and take it off. Attention: ***before taking the brush/accessory off make sure that the steam switch (C) is off.***
10. When the water tank is almost empty, the indicator light (E) will glow. Before filling the tank again, make sure that there is no flow of steam from the brush and the plug (E) is disconnected
11. At the first request of steam, after switching it on, there might be a drop of pressure caused by the internal hoses' filling. Wait for some minutes that the switches (B1 and B2) are off.

TECHNICAL DATA:

Boiler power: 2*1000 watt
Working pressure: 4.5 bar
Max. pressure: 5.5 bar
Tank capacity: 6,0 litres

CAUTION

- Never leave the machine unattended when it is plugged in
- Before filling the tank disconnect the plug from the main supply point.
- Never remove the safety cap while the machine is running.
- Make sure there is no emission of steam coming out of the brush before removing the cap.
- The machine is supplied with a thermal-stop device which must only be replaced by authorized technicians (our Service Shops).
- Replace the safety cap with original spare parts only.
- In case of repairs contact our Service Shops.

MAINTENANCE:

Use of tap water only .
Clean the tank periodically (each 15-20 litre water) by rinsing it with tap water.

CAUTION:

In case you have to wash leather, any particular garments or wooden surfaces, please read the manufacturer's instruction booklet carefully and make a test on a hidden part before using the machine.

OPTIONAL ACCESSORIES:

1) PG024/2 CLEANING ACCESSORY KIT (11 PCS):

- **GV520** Flexible tube with ergonomic handgrip supplied with hand-protection and steam switch
- **GV521** N. 2 extensions to reach the most difficult points
- **GV522** Joint for a 180° rotation of the rectangular and triangular brush or to fix them in central position
- **GV523 RECTANGULAR BRUSH**
  The rectangular brush is used in particular to clean floors/tiles/balconies/terraces. At the first floor cleaning or particularly dirty surfaces, it is suggested that you first clean with the brush only and afterwards wipe it with brush and cloth. At the following cleanings you might use brush and cloth. The use of the cloth is particularly suitable to wash carpets and sofa (not of leather)
- **GV524 TRIANGULAR BRUSH**
  The triangular brush is used in particular to clean small surfaces/corners/shower plates/ bathtubs/toilet furniture/roll-up shutters/ swimming-pool edges/saunas. The use of a cloth permits to clean: vehicle interiors/sofas or refurbish and wash jackets, coats and curtains/roll-up shutters and tiles.
  N.B. Both the rectangular and triangular brush (GV523 and GV524)) have 2 red buttons with 3 numbers (the joint GV522 is necessary to use the brush):
  "1" to insert or to disconnect the articulated joint (GV522) into the two brushes
  "2" to stop the brush
  "3" to turn the brush to the right or the left.
- **GV526 STEAM GUN**
  For an accurate cleaning and degreasing of: spaces between the tiles/basins/cooker/roll-up shutters/ heating. Steam at minimum shall be used to dust house plants, to sanitizes dish-washing machines, to vaporize pillows and mattresses and to degrease fan and frames.
- **GV526/1 BRUSH WITH METAL BRISTLES AND GV526/2 BRUSH WITH PLASTIC BRISTLES** to clean corners and tiles accurately as well as to eliminate limestone from toilet furniture, basins and faucets. We suggest that you use the brush with metal bristles to clean tenacious dirty
- **GV525 WINDOW PANE WIPER**
  The window pane wiper is perfect to degrease and wash window panes and glass partitions

2) PG024/3 professional steam iron Kg. 1,8 at 800 watt power supplied with safety plug and quick release (optional)



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste. It must be taken to a special local authority differential waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal of enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the products is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Gemme Italian Producers srl declares under its own responsibility that the product **PG018NEUTRO**, to which this declaration relates, is in accordance with the provisions of the specific directives:
CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3 On the base of the rules 89/392 CE, 91/368 CE, European rule CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE and EN 60 335-1, and 97/23/CE e introduced with D.L. of 25.02.00 nr. 93 regarding pressure appliances.
It also declares that the above mentioned product conforms with the electromagnetic compatibility test EMC.
NB: The present declaration voids should the machine be modified without our specific authorization.

Castegnato, 2/11/2009
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

EINRICHTUNG

A Verschlusskappe
B1 Behälterhauptschalter 1
B2 Behälterschalter 2
C Dampfschalter
D Dampfschlauchanschluss
E „Wasser fehlt" Anzeige
G Kabel mit Stecker
H Dampfreglerknopf
M Dampfdruckmanometer

BEDIENUNGSANLEITUNG:

1. Öffnen Sie die Verpackung und ziehen Sie das Kessel heraus. Beachten Sie, die Verpackungsteile und Schutzbeutel weggenommen zu haben.
2. Legen Sie das Kessel auf eine ebene und stabile Fläche in der Nähe einer Mauersteckdose (Max. 1,5 Mt.)
3. Öffnen Sie die Verschlusskappe (A) und füllen Sie die mit Hilfe des entsprechenden Trichters maximal 5 Liter Wasser. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht überläuft. Schließen Sie die Kappe (A)
4. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose ein.
5. Drücken Sie den Wasserbehälterschalter (B1) + (B2), der beleuchtet, um das Anzünden zu zeigen.
6. Warten Sie auf einige Minuten, bis die rote Leuchte (B1) + (B2) ausschalten, dann ist der Dampf bereit. Das Manometer (M) wird den Druck von max. 4 - 4,7 bar circa zeigen.
7. Stecken Sie den Dampfschlauchanschluss (GV520) in die entsprechende Steckdose (D) ein und dabei drücken Sie, bis der einrast. Der Dampfschlauch hat einen Griff, in den eine Bürste oder ein anderes Zubehör eingesetzt werden können. Schließen Sie eine Bürste oder ein Zubehör an den Griff. ***Beachten Sie, dass die beiden Teile korrekt befestigt sind (Verbrühungsgefahr).***
8. Stellen Sie anschließend die gewünschte Dampfmenge am Drehknopf (H) ein. Um Dampf zu erhalten, drücken Sie den Schalter C, der aufleuchtet, dann die Taste (0-1) in der Griffsaushöhlung am Dampfschlauch (GV520). Richten Sie den Dampfstrahl auf einen Lappen, bis der Dampf gleichförmig austritt. Drücken Sie die rote Taste, um die Bürste oder den Zubehör herauszuziehen. ***Vor dem Auswechseln der Bürsten beachten Sie, dass der Dampfschalter (C) abgeschaltet ist.***
9. Sollte sich die rote Wasserwarnleuchte (E) während der Benutzung erleuchten, so ist nicht mehr genug Wasser im Kessel. Lassen sie unbedingt den Rest-Druck von der Bürste entweichen und ziehen Sie den Stecker (E) heraus. Nach einer Wartzeit von ca. 5 Minuten ist das Gerät zur erneuten Befüllung mit warmer Wasser bereit.
10. Beachten Sie, dass ein spontaner Druckabfall nach dem erstmaligen Betätigen völlig normal ist. Dies hat technische Gründe und das heißt die Füllung der Innenmaschineröhre. Für maximale Dampfleistung warten Sie bitte auf das Abschalten der Schalter (B1) + (B2)

TECHNISCHE DATEN:

Heizbehälterleistung: 2*1000 Watt
Betriebsdruck: 4.5 bar
Max. Druck: 5.5 bar
Fassungsvermögen Heizbehälter: 6 Liter

SICHERHEITSHINWEISE:

- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist und halten Sie es von Kinder und von Minderjährigen fern.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Wasser erfüllen.
- Öffnen Sie niemals die Verschlusskappe während das Gerät in Betrieb ist. Lassen Sie erst den Rest-Druck entweichen, bevor Sie die Kappe ganz öffnen.
- Die Maschine ist mit einer Leiterbruchwärmevorrichtung ausgestattet, die unbedingt von Fachmänner ersetzt werden müssen.
- Die Verschlusskappe muss unbedingt mit originellen Ersatzteilen ersetzt werden.

NOTABENE:

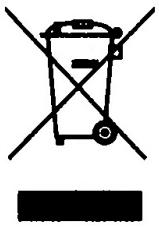
Benutzen Sie nur Wasser aus der Leitung.
Für eine sehr lange Lebensdauer des Kessels empfehlen wir eine periodische Reinigung (jeder 15-20 Liter Wasser benutzt oder im Monat) mit Wasser aus der Leitung.

EXTRAZUBEHÖR:

1) PG024/2 KOMPLETTES ZUBEHÖR SET FÜR DIE REINIGUNG (11 STÜCKE)

- **GV520** Flexibler Schlauch mit ergonomischem Griff, Handschutz und Dampfschalter
- **GV521** 2 Verlängerungen, um schwierige Stellen zu putzen
- **GV522** Gelenkstück mit dem die rechteckige und die dreieckige Bürste um 180° zu drehen oder in zentraler Stellung zu fixieren
- **GV523 DIE RECHTECKIGE BÜRSTE** wird hauptsächlich für Böden/Fliesen/Balkone/Terrassen verwendet. Bei der ersten Reinigung (oder wenn die Fläche sehr verschmutzt ist) empfehlen wir Ihnen, zunächst nur die Bürste zu verwenden und anschließend mit Bürste und Tuch aufzuwischen. Danach stets die Bürste mit Tuch verwenden. Der Tuch und die Bürste werden zum Reinigen von Teppichen/Polstermöbeln (keine Polstermöbel aus Leder) verwendet.
- **GV524 DIE DREIECKIGE BÜRSTE** wird hauptsächlich für kleine Flächen/Ecken/Duschwannen/Badewannen/Sanitäranlagen/Rollläden/Schwimmbadrand/Saunen verwendet. Der Tuch und die Bürste werden auch zum Reinigen von Fahrgasträumen/Sesseln, zum Auffrischen und für hygienischen Behandlungen von Jacken/Mänteln/Gardinen und zum Reinigen von Rollläden und Fliesen verwendet.
  N.B. Sowohl auf der rechteckigen GV523 wie auf der dreieckigen Bürste GV524 befinden sich 2 rote Tasten mit 3 Zahlen:
  „1" Das Gelenkstück (GV522) in die beiden Bürsten einsetzen oder herausziehen.
  „2" Die Bürste fest verankern
  "3" Die Bürste nach rechts oder links drehen.
  Um die Bürsten zu benutzen, muss das Gelenkstück (GV522) erst unbedingt eingesetzt werden
- **GV526 DIE SPRITZDÜSE** eignet sich hervorragend für gründliches Reinigen und Entfetten von: Fliesenfugen (sowohl für Boden- wie für Wandfliesen)/ Waschbecken/Kochplatten/Rollläden/Heizkörper. Bei niedrig eingestellter Dampfabgabe kann der Staub von Zimmerpflanzen entfernt werden.
  Hygienebehandlung von Geschirrspülmaschinen Ideal zur Dampfreinigung von Kissen und Matratzen. Entfetten von Ventilatorengittern sowie Türen und Fenstern.
- **GV526/1 BÜRSTE MIT METALLBORSTE GV526/2 BÜRSTE MIT KUNSTSTOFFBORSTEN**
  Zur gründlichen Reinigung von Ecken, Fliesen und zur Entfernung von Kalkrückständen von sanitären Anlagen, Badewanne und Wasserhähnen. Bei besonders hartnäckigem Schmutz sollte die Metallbürste verwendet werden.
- **GV525 FENSTERREINIGER** entfettet und reinigt Fenster und große Glasflächen und hinterlässt keine Schmutzränder.

2) PG024/3 Professionelles Dampfbügeleisen Kg. 1,8 und 800 Watt Leistung mit Schnellkupplung Sicherheitsstecker (Wahlweise).



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG

Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behören eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushalsgeräte zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.



CE–KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Gemme Italian Producers srl Erklärt auf Seine einige Verantwortung, dass die Produkte **PG018NEUTRO**, auf das sich diese Erklärung bezieht, Entsprechend der Vorschriften der spezifischen Richtlinien: CEI EN 60335-1 / CEI EN 60335-2-3 Auf Grund von den Vorschriften 89/392 CE, 91/368 CE, Europäische Vorschriften CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE und EN 60 335-1, und 97/23/CE und eingeleitet mit Ermächtigungsgesetz von 25.02.00 nr. 93 über Druckgeräte. Außerdem erklärt Sie, dass die oben genannte Produkte ist die elektromagnetische Verträglichkeit Testen gemäß: EMC

NB: Die vorliegende Erklärung verliert Ihre Gültigkeit, wenn die Maschine ohne unsere ausdrückliche Genehmigung verändert wird.

Castegnato, 2/11/2009
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

КОМПОНЕНТЫ:

A Предохранительная пробка бака для воды
B1 Общий выключатель 1-го бойлера
B2 Выключатель 2-го бойлера
C Выключатель пара
D Подсоединение парового шланга
E Красная сигнальная лампочка отсутствия воды
G Электрошнур с вилкой
H Регулятор подачи пара
M Манометр

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ:

1. Перед тем как пользоваться электроприбором, достаньте его из коробки и освободите все предметы в оснащении от полиэтиленовой упаковки.
2. Установите электроприбор на прочной горизонтальной поверхности, предназначенной выдержать вес самого аппарата, вблизи от розетки сети электропитания (максимум 1,5 м.)
3. Открыть предохранительную пробку бака (A) и наполнить бойлер водой максимум 2,0 литра, пользуясь специальной бутылкой. Обращайте внимание, чтобы вода не перелилась. Закрыть пробку (A).
4. Подключить вилку шнура питания к электросети.
5. Включить кнопки бойлера (B1)+(B2), которые загорятся, подтверждая подключение к электросети.
6. Подождать, пока горящие кнопки (B1)+(B2) погаснут; теперь пар подготовлен и манометр (M) должен показать уровень давления (около 4 – 4,7 бар).
7. Вставить штепсель парового шланга (GV520) в специальное гнездо (D) нажать до тех пор, пока не будет слышен характерный щелчок. Шланг-трубка снабжена рукояткой, на которой можно закреплять щетку и другие аксессуары. Подсоединить к шланг-трубке рукоятку и затем подсоединить к рукоятке одну из щеток или другой аксессуар. **ВНИМАНИЕ!** ***Убедиться, что два элемента зафиксированы правильно (риск ожога).***
8. Регулировать желаемое количество подаваемого пара с помощью манипулятора (H). Для получения пара нажать сначала кнопку подачи пара (C), которая загорится, затем кнопку (0-1), расположенную в углублении рукоятки шланга-трубки (GV520). Для достижения максимального эффекта направить струю пара в сторону, до тех пор, пока выходящий пар не будет однородным. Для того чтобы снять щетку или аксессуар, следует нажать красную кнопку в углублении рукоятки и вынуть аксессуар из рукоятки. **ВНИМАНИЕ!** ***Перед заменой щеток убедиться, что кнопка подачи пара (C) погашена.***
9. Если красная сигнальная лампочка (E) загорелась, вода в бойлере заканчивается. Убедится, что из щетки не выходит пар, вынуть электрошнур (G) из сети, медленно открыть предохранительную пробку бойлера, давая выйти возможно скопившемся в нем остаткам пара, и наполнить бойлер водой.
10. При первом нажатии кнопки пара после включения может произойти снижение давления, что обусловлено необходимостью заполнения внутренних емкостей машины. Для получения максимального потока пара подождать, пока погаснет кнопка-выключатель (B).

ТЕХ. ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Мощность бойлера: 2*1000 Вт
Рабочее давление: 4,5 бар
Макс. давление: 5,5 бар
Номинальная емкость бойлера: 6,0 литров.

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается оставлять аппарат без присмотра, когда он подключен к сети.
- Перед заливкой воды в бак необходимо вынуть вилку шнура питания из розетки.
- Запрещается снимать пробку бака (A) во время пользования электроприбором.
- Перед тем как открывать пробку бака (A) проверить, что из щетки не выходит пар.
- В аппарате вмонтирован термический механизм отключения, который может быть заменен исключительно и только компетентным персоналом тех. Обслуживания
- При замене предохранительной пробки бойлера (A) – запчасти должны быть исключительно и только оригинальными.
- По вопросам сервисного обслуживания обращаться в Сервис центры компании-изготовителя.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ:

Для очистки бойлера от известковой накипи рекомендуется периодически промывать его исключительно обычной/питьевой водой (каждые 15-20 л залитой воды).
Для продления срока службы и повышения производительности аппарата рекомендуется использовать исключительно обычную питьевую воду.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ:

Перед работой с кожей, особенными тканями и поверхностями из дерева посматривайте инструкции компании-изготовителя и начинайте работу с пробы на скрытой части материала или на отдельном образце.

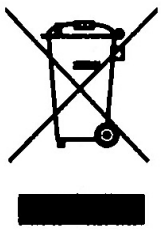
ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ АКСЕССУАРЫ (в продаже отдельно)

1) PG024/2 – набор аксессуаров для очистки поверхностей (11 предметов)

- **GV520** гибкий шланг с эргономичной ручкой, снабженной приспособлениями для защиты рук и выключателем пара
- **GV521** два удлинителя для обработки наиболее отдаленных и сложных участков
- **GV522 ШАРНИР**, позволяющий прямоугольной щетке и треугольной щетке поворачиваться на 180 градусов или блокироваться в центральном положении
- **GV523 ПРЯМОУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА:** применяется главным образом для очистки пола, стеновых покрытий, балконов, террас. Для первичной очистки (или если поверхность слишком загрязнена) рекомендуется вначале пройти один раз щеткой без тряпки и затем щеткой с тряпкой, чтобы напрямую собрать грязь; при повторных прохождениях использовать щетку с тряпкой. С использованием тряпки может применяться для чистки: ковров, диванов (но не из кожи).
- **GV524 ТРЕУГОЛЬНАЯ ЩЕТКА:** используется главным образом для небольших поверхностей: углов пола, душевых кабин, ванн, сантехники, жалюзи, краев бассейнов, саун. С применением тряпки может быть использован для чистки: внутренних частей автомобилей, кресел, для восстановления и очистки тканей курток и пальто, занавесок, для чистки жалюзи и покрытий.
  ПРИМЕЧАНИЕ: На прямоугольной (GV523) и треугольной (GV524) щетках находятся две красные кнопки с указателем 3-х позиций:
  1. для подключения или отключения щеток, подключенных к шарнирному соединению (GV522)
  2. для блокирования щетки
  3. для обеспечения вращения щетки вправо или влево

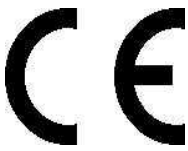
  Для использования щеток необходимо предварительно установить шарнирное соединение (GV522).
- **GV526 ТРУБКА:** идеальна для глубокой чистки и обезжиривания: кафельной плитки (как полов, так и стен), раковин, плит, жалюзи, калориферов. С установкой пара на минимальной мощности, может быть использована: при уборке пыли с комнатных растений и чистки посудомоечных машин, при чистке подушек и матрасов, при обезжиривании решеток вентиляторов и рам.
- **GV526/1 ЩЕТОЧКА С МЕТАЛЛИЧЕСКИМИ ЩЕТИНКАМИ* и GV526/2 ЩЕТОЧКА С ПЛАСТМАССОВЫМИ ЩЕТИНКАМИ:** для более глубокой чистки углов, кафеля, для санитарной очистки от налета раковин, водопроводных кранов, сантехники.
  ***** Рекомендуется использование металлической щеточки для чистки поверхностей с особенно стойким загрязнением
- **GV525 СТЕКЛООЧИСТИТЕЛЬ:** прекрасно обезжиривает и очищает стекла и застекленные поверхности без оставления разводов.

2) PG024/3: Профессиональный электропаровой утюг, вес 1,8 кг, с предохранительной легко включаемой вилкой, мощность 800 Вт.



УКАЗАНИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ЕВРОПЕЙСКОЙ ДЕРЕКТИВОЙ 2002/96/ЕС

По окончании срока службы, электроприбор не следует помещать в общий контейнер с мусорными отходами. Его можно сдать в специальные центры по сбору дифференциальных отходов, предоставленных административными муниципалитетами, или в специализированные фирмы, которые занимаются таким обслуживанием. Раздельная переработка электроприборов позволяет избежать возможные негативные последствия, возникающие из-за не соответствующей переработки отходов, для окружающей среды и здоровья общества. Дает возможность достигнуть значительной экономии энергии и ресурсов, благодаря повторному использованию материалов изготовления электроприбора. Чтобы подчеркнуть обязательство сдачи электроприбора на раздельную переработку, на изделие нанесена маркировка в виде зачеркнутого передвижного мусорного контейнера.



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ДИРЕКТИВАМ ЕЭС

Gemme Italian Producers srl заявляет с полной ответственностью, что изделие **PG018NEUTRO**, к которому относится эта декларация соответствует следующим нормам: CEI EN 60335-1, CEI EN 60335-2-3на основании директив 89/392 CE, 91/368 CE, и нормативных актов Европейского Совета CEI EN 60204-1, 89/336 CE, 92/31 CE, 93/68 CE и EN 60 335-1, и директивы 97/23/CE принятой Постановлением от 25.02.00 №93 по части оборудования и давление. Заявляет также, что вышеуказанное изделие отвечает требованиям, на основании результатов тестирования по электромагнитной совместимости EMC. НОТА: Настоящая декларация теряет свою действительность, если в данное оборудование будут внесены какие-либо изменения без нашего официального разрешения.

Castegnato, 2/11/2009
Amministratore Delegato

Epis Edoardo
(Amministratore)

CONDIZIONI DI GARANZIA

GARANZIA LEGALE

Questo prodotto è soggetto alle norme di garanzia vigenti nello stato in cui viene venduto; informazioni specifiche in merito verranno fornite dal rivenditore o dall'importatore dello stato in cui avete acquistato il prodotto, che ne è completamente responsabile.

L'importatore è completamente responsabile anche degli adempimenti necessari a norma di legge dello stato in cui l'importatore stesso distribuisce il prodotto, compreso la gestione dello smaltimento a fine vita del prodotto.

Nei paesi europei fanno riferimento le leggi nazionali di attuazione della Direttiva Comunitaria 44/99/CE.

GARANZIA DEL PRODUTTORE VALIDA SOLO SUL TERRITORIO ITALIANO PER I PRODOTTI DISTRIBUITI DA RIVENDITORI AUTORIZZATI "LELIT"

La garanzia del produttore di 24 mesi e di 5 anni totali per il solo componente caldaia interna in acciaio (estensione di garanzia valida solo ed esclusivamente per gli articoli PS20, PS21, PS25, PS05/B, PS09/D, PS1N) è valida per il territorio italiano e comunque non sostituisce le leggi in vigore qualora queste ultime risultino migliorative per il consumatore.
La garanzia si intende nella sostituzione o riparazione gratuita dei pezzi che presentano difetti di fabbrica. Sono pertanto esclusi dalla garanzia:

- le parti estetiche;
- i danni provocati da cattivo uso e/o da uso improprio;
- i fenomeni non dipendenti dal normale funzionamento della macchina;
- le parti soggette a normale usura;
- i danni da trasporto, ovvero danni da circostanze e/o eventi causati da forza maggiore che comunque non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione del prodotto;
- la manutenzione o le riparazioni eseguite da personale non autorizzato e/o dall'utilizzo di ricambi non originali;
- la mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o la manutenzione riportate nel libretto in dotazione al prodotto.

La garanzia non si estende mai temporalmente oltre quanto indicato, non prevede l'obbligo di risarcimento danni di qualsiasi natura eventualmente subiti da persone e/o cose, non prevede l'obbligo di sostituzione del prodotto.
Affinché la presente garanzia del produttore abbia piena validità nel corso del periodo indicato, è necessario che:

- il prodotto sia acquistato ed utilizzato per scopi domestici e comunque non da persone giuridiche, società o attività professionali di fatto;
- tutte le operazioni di installazione e collegamento del prodotto alle reti energetiche (elettriche e idriche) siano effettuate seguendo scrupolosamente le indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- tutte le operazioni di utilizzo del prodotto, così come la manutenzione periodica, avvengano secondo le prescrizioni e indicazioni riportate nel libretto di istruzioni d'uso;
- qualunque intervento di riparazione sia eseguito dal personale autorizzato dal produttore e che i ricambi utilizzati siano esclusivamente quelli originali;
- Il prodotto venga consegnato e ritirato dal consumatore a sue spese e responsabilità all'indirizzo autorizzato dal produttore; l'elenco degli indirizzi autorizzati è disponibile sul sito www.lelit.com alla pagina assistenza.

Per l'applicazione della garanzia è indispensabile presentare un documento (scontrino fiscale o fattura) comprovante la data d'acquisto; in mancanza di esso, la garanzia decorre dalla data di produzione del prodotto riportata sullo stesso.
Manomissioni di personale non autorizzato fanno decadere automaticamente ogni forma di garanzia.
Qualora il prodotto venga acquistato e/o utilizzato da società, persone giuridiche o attività professionali di fatto, la garanzia è di 6 mesi.

ENGLISH

WARRANTY TERMS

LEGAL WARRANTY

This product is covered by the warranty laws valid in the country where the product has been sold; specific information about the warranty terms can be given by the seller or by the importer in the country where the product has been purchased. The seller or importer is completely responsible for the product.
The importer is completely responsible also for the fulfillment of the laws in force in the country where the importer distributes the product, including the correct disposal of the product at the end of its working life.
Inside the European countries the laws in force are the national laws implementing the EC Directive 44/99/CE.

DEUTSCH

GARANTIEBEDINGUNGEN

GESETZLICHE GARANTIE

Dieses Produkt ist von den Gesetzten gedeckt, die in dem Land gültig sind, wo das Produkt verkauft wurde. Mehrere Informationen darüber kann der Händler oder der Importeur geben, der für das verkaufte Produkt völlig verantwortlich ist.
Der Importeur ist auch für die Vollziehung der Gesetzte im dem Land, wo das Produkt verteilt wurde, völlig verantwortlich. Das enthält auch die Anordnung der korrekten Entsorgung des Produkts am Ende seiner Nutzzeit.
In den EU-Ländern sind die staatlichen Gesetzte bezüglich der EU Richtlinie 44/99/CE zu betrachten.

РУССКИЙ

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Эта продукция защищена гарантийным законом, действующим в стране, где она была продана; конкретная информация о гарантийных сроках может быть дана продавцом/импортером в стране, где продукция была куплена. Продавец/импортер полностью ответственны за эту продукцию. Импортер ответственен за выполнение действующих законов в стране, где распространяет продукт, включая правильную утилизацию продукта по окончании его срока службы.
В европейских странах действуют национальные законы, которые осуществляют деятельность Директивы 44/99/CE ЕС.

An important choice

AB 01

Gemme Italian Producers srl

Via del Lavoro 45 - I - 25045 Castegnato (BS) Italy

Tel: +39 030 2141199 - Fax: +39 030 2147637

www.lelit.com - lelit@lelit.com - P.Iva 03426920173